

Subscribe E-news

October 2020, Issue 6

View online version [here](#).

THE UNIVERSITY OF CHICAGO | HKREDUX | **The Hong Kong Resettlement Programme: 1950-1972**

**日升日落：**  
香港徙置計劃  
1950-1972

11月12日  
星期四晚上 8:30

November 12  
Thurs 8:30pm



### Hong Kong Redux

#### Public Lecture - The Hong Kong Resettlement Programme: 1950-1972

#### 公開講座 - 《日升日落：香港徙置計劃1950-1972》

Similar to squatting, resettlement was among the most prominent features of post-war Hong Kong housing development. By 1967, a million of Hong Kong people (a quarter of the population then), lived in overcrowded resettlement estates. The resettlement programme had become well-known internationally. Life in resettlement estates was an important shared memory among many Hong Kong people.

Illustrated with rare historical photos, Tim Ko, Historian-in-Residence of UChicago Yuen Campus Hong Kong, will share with the audience the stories and primary objective of the resettlement programme, which was always mistakenly believed to be housing refugees per se. This is, in fact, far from the truth.

和寮屋一樣，徙置計劃是戰後香港房屋發展的一大特徵。及至1967年，已有一百萬香港人（佔當時人口的四分之一）生活在環境擠迫的徙置區。在上世紀的六十年代，該計劃在國際上已廣為人知。徙置區的生活是許多香港人重要的共同集體回憶。

芝加哥大學香港校園駐場歷史學家高添強先生將以罕見的歷史照片作說明，與聽眾分享徙置計劃的來龍去脈和其他故事。一直以來，不少人相信計劃是為安置難民而設，實情卻相去甚遠。

Date: November 12, 2020 Thursday

日期：2020年11月12日 星期四

Time: 8:30pm - 9:45pm

時間：晚上8:30 - 9:45

Speaker: Mr. KO Tim Keung

講者：高添強先生

*This program will be broadcast in Cantonese with Chinese and English subtitles and illustrations of rare historical photos.*

*本節目將以粵語廣播，附有中、英文字幕；並以珍貴歷史圖片作說明。*

Register 登記

### Online Exhibition - Memories of a Bygone Era: Resettlement in Hong Kong 1950-1972

#### 線上展覽 - 《香江憶舊：1950至1972年的徙置歷程》

In the early post-war years, recurrent squatter fires and problems associated with squatting had gradually threatened to disrupt the urban framework in Hong Kong. The government was forced to embark on an unprecedented large-scale resettlement program. Initially, the emphasis was geared toward the eviction of squatters and the rehousing of as many of them as possible in permanent accommodation - at high densities and low standards. Government officials, making referencing to the sheer quantity of the resettlement blocks constructed, often described the program as a glorious achievement. Others, horrified by the tedium of the design, the density of the population and the poverty of the environment in these estates, blamed the government for its misguided housing policy. Either way, the resettlement experience had become one of the most important shared memories of 'home' for many Hong Kong people.

The exhibition provides a window for a bygone era when resettlement estates constituted a unique urban Hong Kong landscape.

戰後初期，寮屋除經常發生大火外，其數目不斷增加，亦為香港整體城市規劃帶來問題。迫於無奈，政府開始推行前所未有的大規模徙置計劃。最初政府的工作重點是令居民遷出寮屋，並盡量安置他們於高密度且居住條件不佳的單位。政府官員往往以徙置大廈的落成數量來衡量計劃成功。惟亦有論者對徙置大廈單調乏味的設計、極高的居住密度及惡劣的周遭環境感到震驚，批評政府的房屋政策糟糕。無論如何，對許多走過那段艱難歲月的香港人來說，徙置區生活卻成為他們對「家」最深刻的集體回憶之一。

展覽為往昔的歲月提供一扇窗口，回顧舊日香港城市這一道獨特的景象。

Online Gallery 線上觀看



#### About the Speaker 講者簡介

Mr. KO Tim Keung, Historian-in-Residence, was formerly council member of the Royal Asiatic Society (Hong Kong Branch) and a member of the Antiquities Advisory Board. He also served as a museum expert adviser for the Leisure and Cultural Services Department. At present, he is an advisor for the Collection Committee of the Hong Kong Maritime Museum. He has written extensively on various aspects of Hong Kong history.

高添強先生，芝加哥大學香港校園駐場歷史學家，前皇家亞洲學會（香港分會）幹事、古物諮詢委員會成員、康樂及文化署博物館專家顧問，現為香港海事博物館館藏委員會成員，曾出版多本與香港歷史有關的專著。

The Hong Kong Jockey Club University of Chicago Academic Complex  
The University of Chicago Francis and Rose Yuen Campus in Hong Kong

168 Victoria Road, Mount Davis, Hong Kong

[hk@uchicago.edu](mailto:hk@uchicago.edu) | <https://www.uchicago.hk/>



Share this email:



Manage your preferences | Opt out using TrueRemove™

Got this as a forward? Sign up to receive our future emails.

View this email [online](#).

168 Victoria Road,  
Mount Davis, | Hong Kong

This email was sent to .

To continue receiving our emails, add us to your address book.

emma